

MANUAL SWEEPER

ULX-MS-200

ULX-MS-100

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DE	Produktname:	HANDKEHRMASCHINE
EN	Product name:	MANUAL SWEEPER
PL	Nazwa produktu:	ZAMIATARKA RĘCZNA
CZ	Název výrobku	RUČNÍ ZAMETAČ
FR	Nom du produit:	BALAYEUSE MANUELLE
IT	Nome del prodotto:	MACCHINA SPAZZAVIA MANUALE
ES	Nombre del producto:	BARREDORA MANUAL
HU	Termék neve	KÉZI SEPRŐGÉP
DA	Produktnavn	MANUEL FEJEMASKINE
DE	Modell:	ULX-MS-200 ULX-MS-100
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters	
Bezeichnungen des Produktes	HANDKEHRMASCHINE	
Modell	ULX-MS-200	ULX-MS-100
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [cm]	60x100x94	60x105x95
Gewicht [kg]	9,25	9,20
Behältervolumen [l]	20	20
Anzahl der Außenbesen	2	1
Arbeitsbreite [cm]	65	55
Größe der vorderen/hinteren Räder [cm]	5/20	5/20
Leistungseffizienz [m²/h]	1400-2300	1400-2300

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern.

Erläuterung der Symbole



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.



ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Bei den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder „Produkt“ in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf: **HANDKEHRMASCHINE.**

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
- b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- d) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisenaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- e) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- h) Die Verwendung der Maschine in Gefahrenbereichen und Bereichen mit einer explosionsfähigen Atmosphäre ist untersagt.

2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser angewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- c) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- e) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- g) Achtung: In den Bereichen der Riemen, Seitenbesen, des Tanks und der Griffe besteht Verletzungsgefahr durch Quetsch- oder Schnittverletzungen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- b) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- c) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- d) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- e) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- f) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- g) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.

-
- h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - i) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - j) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - k) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - l) Das Gerät ist nicht zum Kehren von gesundheitsschädlichen Substanzen geeignet.
 - m) Das Gerät darf nicht für das Aufsammeln von Flüssigkeiten verwendet werden.
 - n) Das Gerät darf nicht für das Aufsammeln von heißen, glühenden oder brennenden Gegenständen, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer usw., verwendet werden.
 - o) Während des Entleerens des Schmutzbehälters von Gegenständen aus Glas, Metall oder anderen Materialien, müssen strapazierfähige Handschuhe getragen werden.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

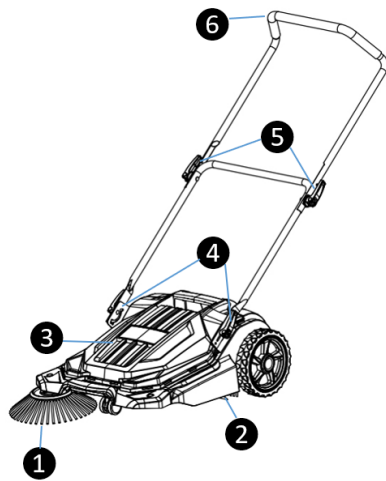
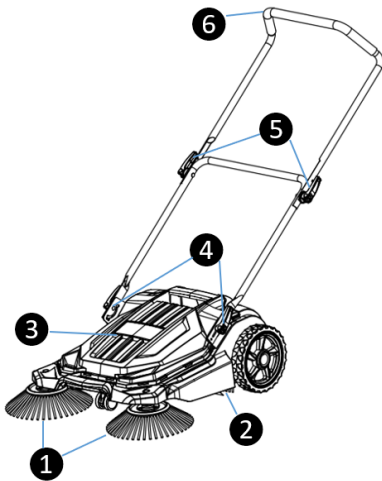
Das Gerät ist zum Kehren von Verschmutzungen auf Oberflächen bestimmt.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts

Modell ULX-MS-200

Modell ULX-MS-100



1. Außenbesen
2. Innenbesen
3. Schmutzbehälter
4. Schnellklemmen für Einstellung der Griffposition
5. Schnellklemmen
6. Griff

3.2. Zusammenbau des Geräts

Die Montage des Geräts sowie die Gebrauchsanweisungen werden auf den Abbildungen unten gezeigt. Für den korrekten Betrieb des Geräts müssen Schmutzbehälter, Außenbesen sowie Griffe (gemäß der Bedienungsanleitung) installiert werden.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

Die Arbeit mit dem Gerät, die Montage/Demontage sowie die Wartung der Handkehrmaschine werden auf den Abbildungen gezeigt.



ACHTUNG! Die Abbildungen zum Zusammenbau des Produkts finden Sie am Ende der Bedienungsanleitung.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- b) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

-
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
 - d) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
 - e) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter	
Product name	MANUAL SWEEPER	
Model	ULX-MS-200	ULX-MS-100
Dimensions [Width x Depth x Height; cm]	60x100x94	60x105x95
Weight [kg]	9.25	9.20
Hopper capacity [L]	20	20
Number of outer brushes	2	1
Working width [cm]	65	55
Front / rear wheel size [cm]	5/20	5/20
Capacity [m ² /h]	1400-2300	1400-2300

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality.

Explanation of symbols

	Please read the instructions before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the MANUAL SWEEPER.

2.1. Safety in the workplace

- a) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- b) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- c) Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- d) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- e) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- f) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- g) Keep the unit away from children and animals.
- h) Working with the device in hazardous areas and in areas with an explosive atmosphere is prohibited.

2.2. Personal safety

- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.

-
- c) Use caution and common sense when operating this appliance. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
 - d) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
 - e) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
 - f) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
 - g) Caution: Risk of injury from crushing or cutting near the belts, side brushes, hopper and handles.

2.3. Safe use of the unit

- a) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
 - b) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
 - c) Keep the unit out of the reach of children.
 - d) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
 - e) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
 - f) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
 - g) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
 - h) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - i) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
 - j) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - k) Do not overload the unit.
 - l) The device is not suitable for sweeping substances harmful to health.
 - m) The device must not be used to collect liquids.
 - n) The device must not be used to collect hot, glowing or burning objects, e.g. cigarettes, matches, etc.
-
- o) Use heavy-duty gloves when emptying the debris hopper of items such as glass, metal or other materials.



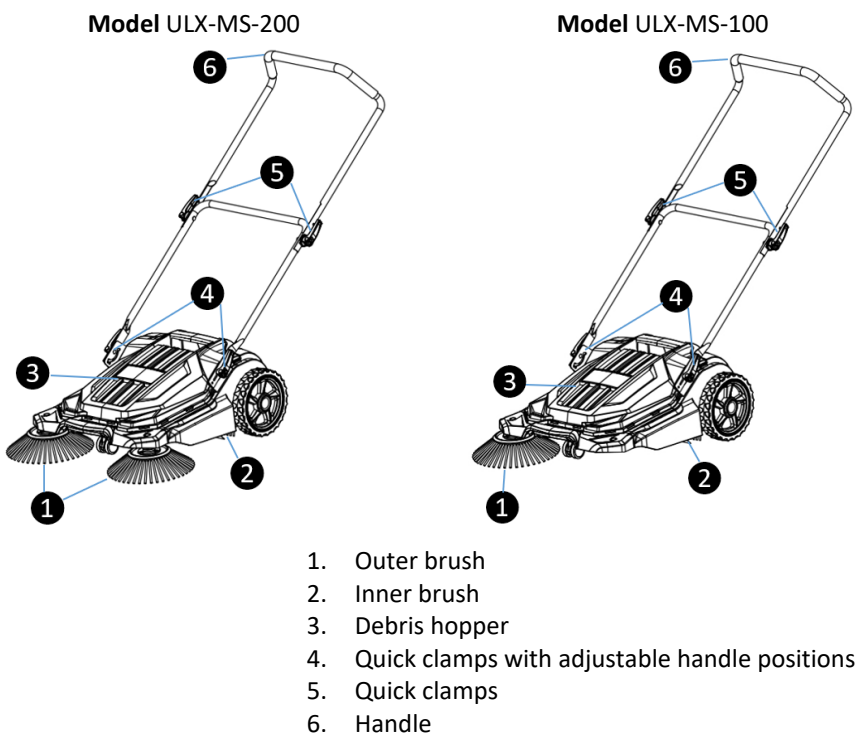
CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

The device is designed for sweeping dirt from surfaces.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



3.2. Installation of the unit

Assembly of the unit and directions for use are shown in the illustrations. For proper operation of the unit, the hopper, outer brushes, and handle must be installed (according to the instructions).

3.3. Working with the unit

Work with the device, assembly / disassembly and maintenance of the sweeper are shown in the illustrations.



CAUTION! Assembly drawings of the product can be found at the end of the manual.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- b) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- c) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- d) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- e) Use a soft, damp cloth for cleaning.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	ZAMIATARKA RĘCZNA	
Model	ULX-MS-200	ULX-MS-100
Wymiary (Szerokość x Głębokość x Wysokość) [cm]	60x100x94	60x105x95
Ciężar [kg]	9,25	9,20
Pojemność zbiornika [l]	20	20
Liczba szczotek zewnętrznych	2	1
Szerokość robocza [cm]	65	55
Rozmiar kółek przednich / tylnych [cm]	5/20	5/20
Wydajność [m²/h]	1400-2300	1400-2300

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: ZAMIATARKA RĘCZNA.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- h) Praca z urządzeniem w obszarach niebezpiecznych oraz w obszarach o atmosferze wybuchowej jest zabronione.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub

nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- g) Uwaga: Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń po przez zgniecenie lub cięcie w okolicach pasków, bocznych szczotek, zbiornika oraz uchwyty.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- c) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- f) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- g) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- j) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- k) Nie należy przeciążać urządzenia.

- l) Urządzenie nie nadaje się do zamiatania substancji szkodliwych dla zdrowia.
- m) Urządzenia nie można używać do zbierania cieczy.
- n) Urządzenia nie można stosować do zbierania rozgrzanych, żarzących czy palących się elementów np. papierosów, zapalek itp.
- o) Podczas opróżniania pojemnika na zanieczyszczenia z elementów takich jak szkło, metal lub innych materiałów należy używać wytrzymałych rękawic.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

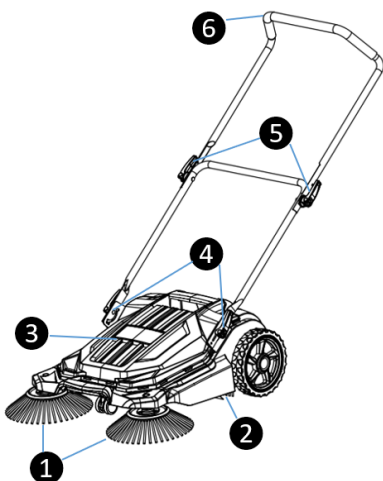
3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do zamiatania zabrudzeń z powierzchni.

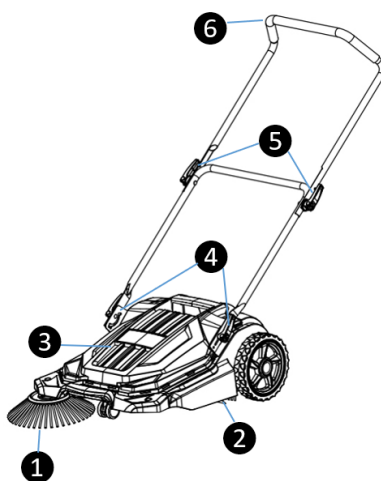
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

Model ULX-MS-200



Model ULX-MS-100



1. Szczotka zewnętrzna
2. Szczotka wewnętrzna
3. Zbiornik na śmieci
4. Szybkie zaciski z regulacją pozycji uchwytu
5. Szybkie zaciski

3.2. Montaż urządzenia

Montaż urządzenia oraz wskazówki użytkowania przedstawione są na poglądowych ilustracjach. Do poprawnej pracy urządzenia należy zainstalować zbiornik na śmieci, szczotki zewnętrzne oraz uchwyt (zgodnie z instrukcją).

3.3. Praca z urządzeniem

Praca z urządzeniem, montaż / demontaż oraz konserwacja zmiatarki przedstawione są na poglądowych ilustracjach.



UWAGA! Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	RUČNÍ ZAMETAČ	
Model	ULX-MS-200	ULX-MS-100
Rozměry (Šířka x Hloubka x Výška)[cm]	60x100x94	60x105x95
Hmotnost [kg]	9,25	9,20
Objem nádrže [l]	20	20
Počet vnějších kartáčů	2	1
Pracovní šířka [cm]	65	55
Velikost předních / zadních kol [cm]	5/20	5/20
Výkon [m²/h]	1400-2300	1400-2300

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznámte s pokyny.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají: RUČNÍ ZAMETAČ

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
- b) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- d) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- e) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- f) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- g) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- h) Práce se zařízením v nebezpečných prostorách a v prostorách s výbušnou atmosférou je zakázána.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- c) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k závažnému zranění.

- d) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- e) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
- f) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- g) Upozornění: Nebezpečí poranění přímáčkutím nebo pořezáním v oblastech pásů, bočních kartáčů, nádrže a rukojetí.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- b) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- c) Zařízení chraňte před dětmi.
- d) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- e) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- f) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
- g) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- h) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- i) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- j) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- k) Zařízení nepřetěžujte.
- l) Zařízení není vhodné k zametání zdraví škodlivých látek.
- m) Zařízení se nesmí používat ke sběru kapalin.
- n) Zařízení nelze používat ke sběru horkých, žhavých nebo hořících prvků, jako jsou cigarety, zápalky atd.
- o) Při vyprazdňování z nádoby na nečistoty prvků jako je sklo, kov nebo jiné materiály, používejte odolné rukavice.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se

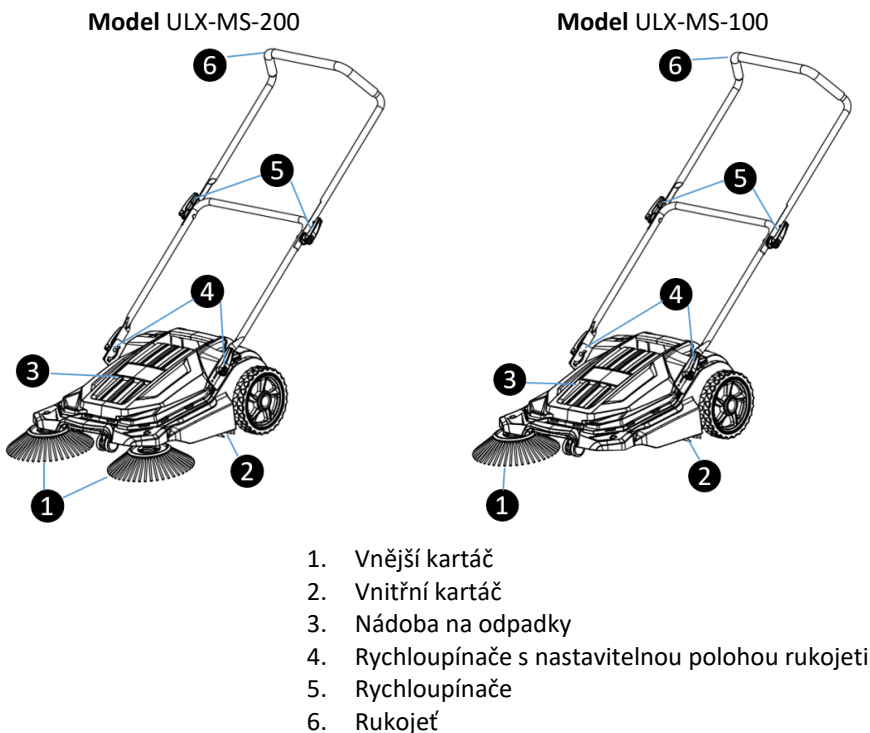
zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Zařízení je určeno k zametání nečistot z povrchu.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



3.2. Montáž zařízení

Montáž zařízení a pokyny k používání jsou uvedeny na ilustračních obrázcích. Pro správnou funkci zařízení je třeba nainstalovat nádobu na odpadky, vnější kartáče a rukojeť (dle návodu).

3.3. Práce se zařízením

Práce se zařízením, montáž / demontáž a údržba zametacího stroje jsou uvedeny na ilustračních obrázcích.



UPOZORNĚNÍ! Montážní výkresy produktu naleznete na konci návodu.

3.4. Čištění a údržba

- a) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- b) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- c) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- d) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- e) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom du produit	BALAYEUSE MANUELLE	
Modèle	ULX-MS-200	ULX-MS-100
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [cm]	60x100x94	60x105x95
Poids [kg]	9,25	9,20
Capacité du réservoir [l]	20	20
Nombre de brosses extérieures	2	1
Largeur de travail [cm]	65	55
Diamètre des roues avant/arrière [cm]	5/20	5/20
Rendement [m²/h]	1400-2300	1400-2300

1. Description générale

Ce mode d’emploi a pour but de vous aider à utiliser l’appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D’EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l’appareil, veillez à l’utiliser et à l’entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d’emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d’emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d’apporter des modifications pour améliorer la qualité.

Signification des symboles

	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d’emploi.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d’avertissement générale).



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne : BALAYEUSE MANUELLE.

2.1. Sécurité sur le lieu de travail

- a) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- d) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- e) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- f) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- g) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- h) La manipulation de l'appareil dans les zones dangereuses ou à atmosphère explosive est interdite.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient

surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.

- c) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- e) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- g) Nota : Risque de blessure par écrasement ou coupure à proximité des courroies, des brosses latérales, du bac et de la barre de poussée.

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- b) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- c) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- d) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- e) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- f) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- i) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
- j) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
- k) Évitez de surcharger l'appareil.
- l) L'appareil ne convient pas pour le balayage de substances nocives pour la santé.
- m) L'appareil ne doit pas être utilisé pour recueillir des liquides.

- n) L'appareil ne peut servir à ramasser des objets chauds, incandescents ou brûlants tels que des cigarettes, des allumettes, etc.
- o) Utilisez des gants résistants pour vider le bac de récupération d'objets tels que le verre, le métal ou d'autres matériaux.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

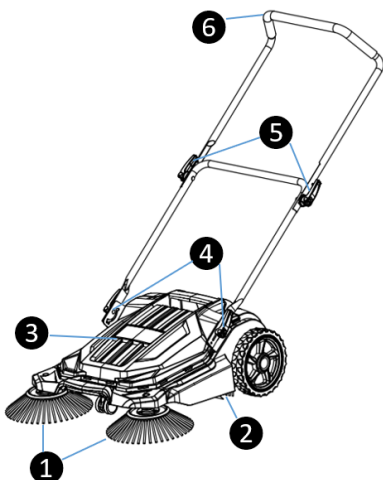
3. Règles d'utilisation

L'appareil est conçu pour balayer la saleté des surfaces.

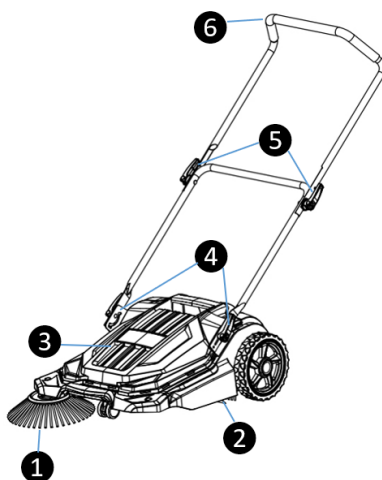
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

Modèle ULX-MS-200



Modèle ULX-MS-100



1. Brosse extérieure
2. Brosse intérieure
3. Bac de récupération
4. Attaches rapides avec réglage de la position de la barre de poussée
5. Attaches rapides
6. Barre de poussée

3.2. Montage du dispositif

Pour le montage de l'appareil et les instructions d'utilisation, repérez-vous aux illustrations. Le bac de récupération, les brosses extérieures et la barre de poussée doivent être installés (conformément aux instructions) pour un fonctionnement correct de l'appareil.

3.3. Utilisation de l'appareil

Repérez-vous aux illustrations pour l'utilisation de l'appareil, le montage/démontage et l'entretien de la balayeuse.



ATTENTION ! Les dessins d'assemblage du produit se trouvent à la fin de ce manuel.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- e) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	MACCHINA SPAZZAVIA MANUALE	
Modello	ULX-MS-200	ULX-MS-100
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza) [cm]	60x100x94	60x105x95
Peso [kg]	9,25	9,20
Capacità del contenitore per lo sporco [l]	20	20
Numero di spazzole laterali	2	1
Larghezza di lavoro [cm]	65	55
Dimensione delle ruote anteriori / posteriori [cm]	5/20	5/20
Rendimento [m²/h]	1400-2300	1400-2300

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

Spiegazione dei simboli

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a: MACCHINA SPAZZAVIA MANUALE.

2.1. Sicurezza nei luoghi di lavoro

- a) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- d) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- e) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- f) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- g) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- h) È vietato lavorare con il dispositivo in aree pericolose e in aree con un'atmosfera esplosiva.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza

-
- e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- c) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
 - d) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
 - e) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - f) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - g) Attenzione: Rischio di lesioni da schiacciamento o taglio vicino ai nastri, alle spazzole laterali, al contenitore per lo sporco e alle maniglie.

2.3. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
- b) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- c) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- d) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- e) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- f) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- g) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- h) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- i) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- j) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- k) Non sovraccaricare l'apparecchio.
- l) Il dispositivo non è adatto a spazzare sostanze nocive per la salute.
- m) Il dispositivo non deve essere usato per raccogliere liquidi.
- n) Il dispositivo non deve essere usato per raccogliere rifiuti caldi, incandescenti o brucianti, ad esempio sigarette, fiammiferi, ecc.

- o) Usare guanti robusti quando si svuota il contenitore per lo sporco da oggetti come vetro, metallo o altri materiali.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

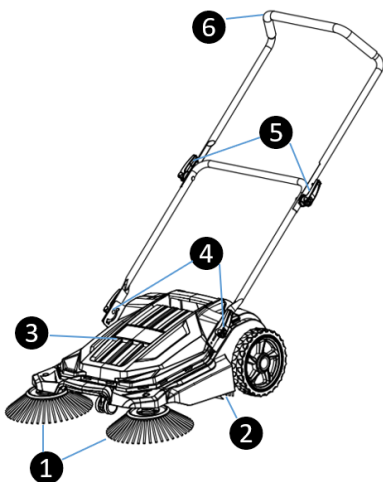
3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per spazzare lo sporco dalle superfici.

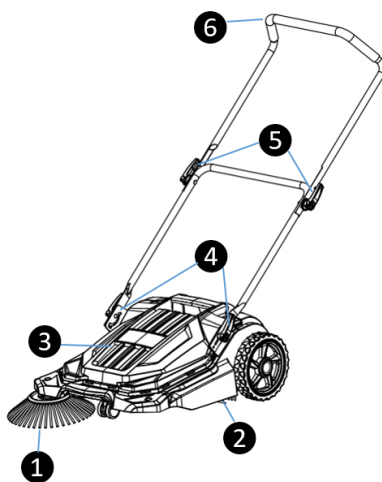
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo

Modello ULX-MS-200



Modello ULX-MS-100



1. Spazzola esterna
2. Spazzola interna
3. Contenitore per rifiuti
4. Morsetti a sgancio rapido con regolazione della posizione della impugnatura
5. Morsetti a sgancio rapido
6. Maniglia

3.2. Montaggio dell'apparecchio

Il montaggio dell'apparecchio e le istruzioni per l'uso sono mostrati nelle illustrazioni. Per un corretto funzionamento del dispositivo, il contenitore per i rifiuti, le spazzole laterali e l'impugnatura devono essere installate (secondo le istruzioni).

3.3. Lavoro con l'apparecchio

Il lavoro con il dispositivo, il montaggio/smontaggio e la manutenzione della spazzatrice sono mostrati nelle immagini illustrative.



ATTENZIONE! I schemi si trovano alla fine del manuale.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- b) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- c) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- d) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- e) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Denominación del producto	BARREDORA MANUAL	
Modelo	ULX-MS-200	ULX-MS-100
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [cm]	60x100x94	60x105x95
Peso [kg]	9,25	9,20
Capacidad del depósito [l]	20	20
Cantidad de escobas exteriores	2	1
Anchura de trabajo [cm]	65	55
Tamaño de las ruedas delanteras / traseras [cm]	5/20	5/20
Rendimiento [m²/h]	1400-2300	1400-2300

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso.

Aclaración de los símbolos

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende: BARREDORA MANUAL.

2.1. Seguridad en el área de trabajo

- a) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
- b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- d) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- e) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- g) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- h) Esta prohibido el trabajo con el equipo en las zonas peligrosas o en zonas con atmósferas explosivas.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de

experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.

- c) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- e) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- g) Atención: Existe peligro de lesiones por aplastamiento o corte en la zona de las correas, cepillos laterales, depósito y asas.

2.3. Uso seguro del equipo

- a) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- b) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- c) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- d) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- e) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- f) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- g) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- h) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- i) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- j) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- k) No sobrecargar el dispositivo.
- l) El equipo no es adecuado para el barrido de sustancias nocivas para la salud.
- m) El equipo no se puede utilizar para la recogida de los líquidos.

- n) El equipo no se puede usar para la recogida de elementos calientes, incandescentes o ardientes p. ej cigarrillos, cerillas etc.
- o) Se debe usar guantes resistentes durante el vaciado del deposito de residuos de elementos como vidrio, metal u otros materiales.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

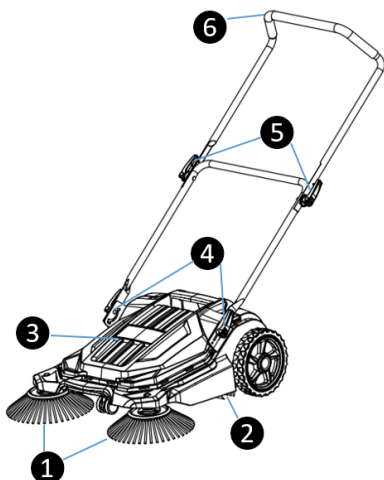
3. Condiciones de uso.

El equipo está diseñado para el barrido de suciedad de la superficie.

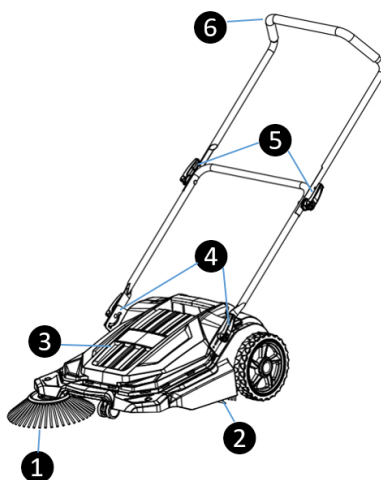
En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo

Modelo ULX-MS-200



Modelo ULX-MS-100



1. Cepillo exterior
2. Cepillo interior
3. Deposito de residuos
4. Abrazaderas cierre rápido con posición de agarradero ajustable
5. Abrazaderas cierre rápido
6. Agarradero

3.2. Montaje del equipo

El montaje del equipo y las instrucciones de uso se muestran en las imágenes ilustrativas. Para un funcionamiento adecuado del equipo debe instalarse el depósito de residuos, los cepillos exteriores y agarradero (siguiendo las instrucciones).

3.3. Trabajo con la herramienta

Trabajo con el equipo, montaje / desmontaje y mantenimiento de barredora se muestran en las imágenes ilustrativas.



¡ADVERTENCIA! Los dibujos de despiece del producto figuran al final de las instrucciones.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- b) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- c) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- d) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- e) Limpiar con un paño suave y húmedo.

Műszaki adatok

Paraméter Paraméterek:	Érték Paraméterek:	
Termék neve	KÉZI SEPRŐGÉP	
Modell	ULX-MS-200	ULX-MS-100
Méretek (Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	60x100x94	60x105x95
Súly [kg]	9,25	9,20
Tartály kapacitása [l]	20	20
Külső kefék száma	2	1
Munkaszélesség [cm]	65	55
Első/hátsó kerekek mérete [cm]	5/20	5/20
Hatékonyág [m²/h]	1400-2300	1400-2300

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN,
ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN
HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Szimbólummagyarázat

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió német használati utasítás fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő "készülék" vagy "termék" kifejezés az KÉZI SEPRŐGÉP.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- b) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- c) A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- d) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- e) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- g) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- h) Veszélyes és robbanásveszélyes környezetben tilos a készülékkel dolgozni.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.

-
- c) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
 - d) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
 - e) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - f) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
 - g) Figyelem: Sérülésveszély hevederek, az oldalkefék, a tartály és a fogantyúk zúzódása vagy elvágása/bevágása miatt.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- b) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- c) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- d) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- e) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- f) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
- g) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- h) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
- i) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- j) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- k) Ne terhelje túl a készüléket.
- l) A készülék egészségre ártalmas anyagok felsőprésére nem alkalmas.
- m) A készülék nem használható folyadék begyűjtésére.
- n) A készülék nem használható forró, izzó vagy égő elemek, például cigaretta, gyufa stb. begyűjtéséhez.
- o) Viseljen strapabíró kesztyűt, amikor kiüríti az olyan elemekkel telt hulladéktartályt mint az üveg, fém vagy más anyagok.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

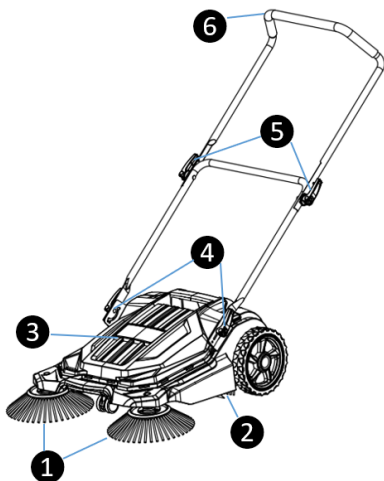
3. Üzemeltetés szabályai

A készüléket arra tervezték, hogy elsöpörje a szennyeződések az adott felületről.

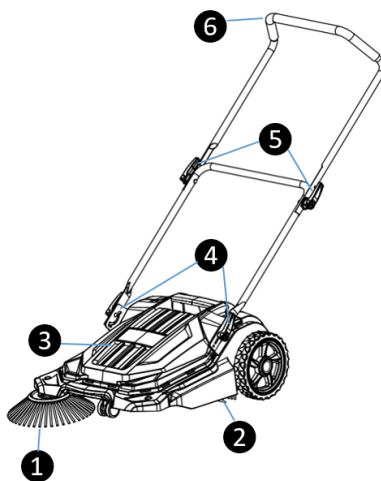
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása

ULX-MS-200 modell



ULX-MS-100 modell



1. Külső kefe
2. Belső kefe
3. Szemétgyűjtő
4. Gyorsbilincsek állítható fogantyúállással
5. Gyors bilincsek
6. Fogantyú

3.2. A készülék összeszerelése

A készülék összeszerelését és használati utasítását a szemléltető képek mutatják be. A készülék megfelelő működéséhez szerelje fel a szemétgyűjtőt, a külső keféket és a fogantyút (a használati útmutatónak megfelelően).

3.3. A készülék használata

A készülékkel végzett munka, a seprőgép összeszerelése / szétszerelése és karbantartása illusztrációkon került bemutatásra.



VIGYÁZAT! A termék összeszerelési rajzai a kézikönyv végén találhatóak.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- b) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- c) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- d) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- e) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter værdi	
Produktnavn	MANUEL FEJEMASKINE	
Model	ULX-MS-200	ULX-MS-100
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde] cm]	60x100x94	60x105x95
Vægt [kg]	9,25	9,20
Beholderkapacitet [l]	20	20
Antal udvendige børster	2	1
Arbejdsbredde [cm]	65	55
Størrelse på for-/baghjul [cm]	5/20	5/20
Effektivitet [m ² /h]	1400-2300	1400-2300

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

Symbolbeskrivelse

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til: MANUEL FEJEMASKINE.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- b) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- d) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- e) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- g) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- h) Arbejde med apparatet i farlige områder og i områder med eksplosiv atmosfære er forbudt.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er

ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.

- c) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
- e) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- g) Obs: Fare for kvæstelser ved klemning eller skæring i områder med bæltter, sidebørster, tank og håndtag.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparatene er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- b) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- c) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- d) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- e) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- f) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
- g) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- h) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- i) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- j) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- k) Overbelast ikke apparatet.
- l) Apparatet er ikke egnet til at feje sundhedsskadelige stoffer op.
- m) Apparatet kan ikke bruges til at opsamle væsker.
- n) Apparatet kan ikke bruges til at opsamle varme, glødende eller brændende elementer, fx cigaretter, tændstikker osv.
- o) Bær holdbare handsker, når du tømmer affaldsbeholderen fra elementer som glas, metal eller andre materialer.



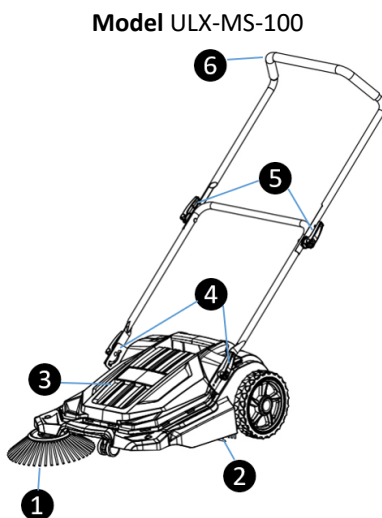
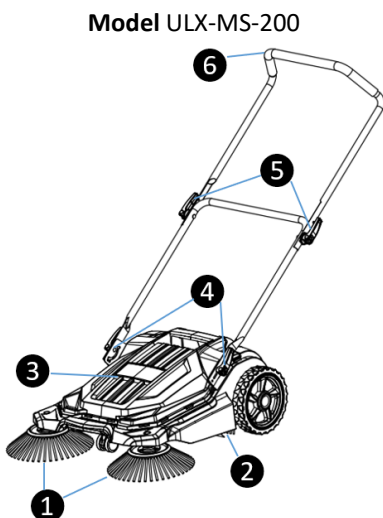
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsregler

Apparatet er designet til at feje snavs fra overfladen.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet



1. Udvendig børste
2. Indvendig børste
3. Skraldebeholder
4. Hurtigklemmer med justerbar håndtagsposition
5. Hurtigklemmer
6. Håndtag

3.2. Montering af apparatet

Apparatets montering og brugsanvisningen er vist på de illustrative billeder. For at apparatet skal fungere korrekt, skal der installeres en skraldespand, eksterne børster og et håndtag (ifølge instruktionerne).

3.3. Arbejde med apparatet

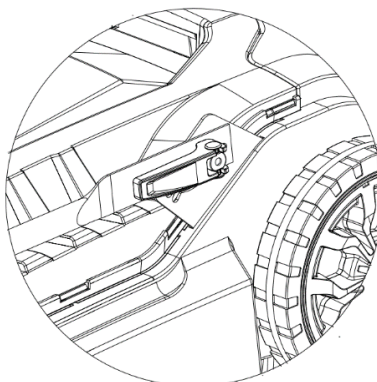
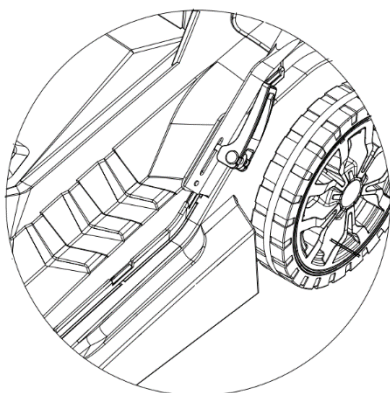
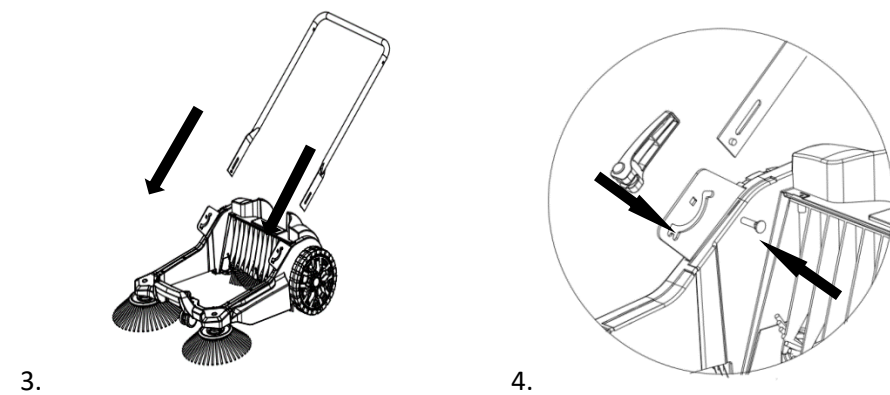
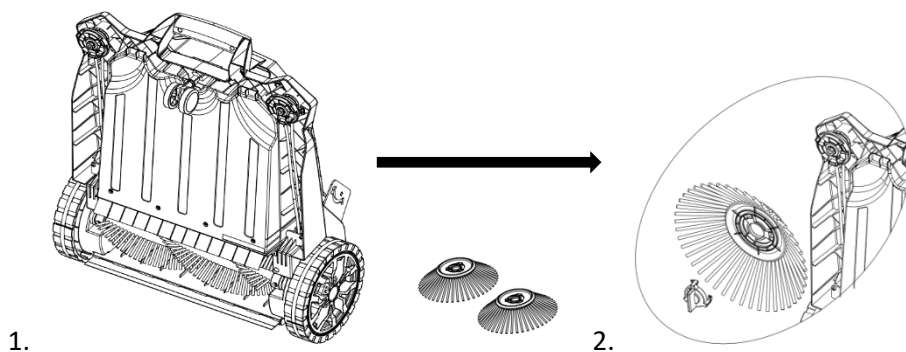
Arbejdet med apparatet, montering/afmontering og vedligeholdelse af fejemaskinen er vist i de illustrative illustrationer.

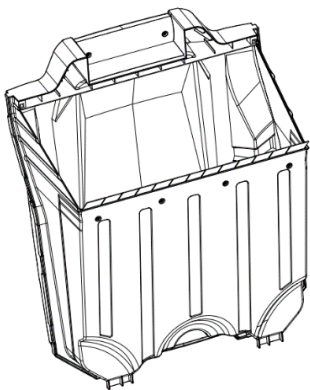
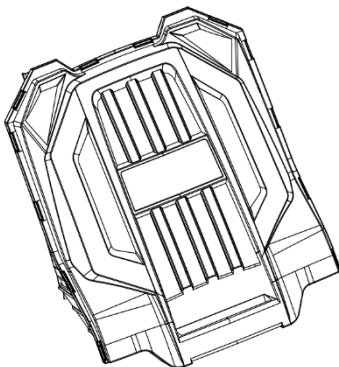
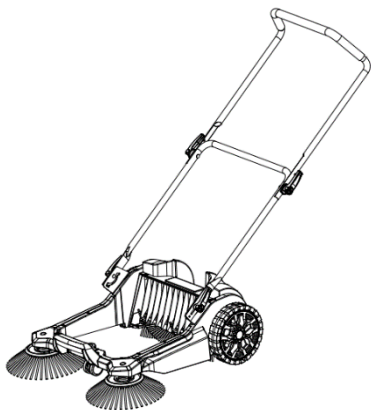


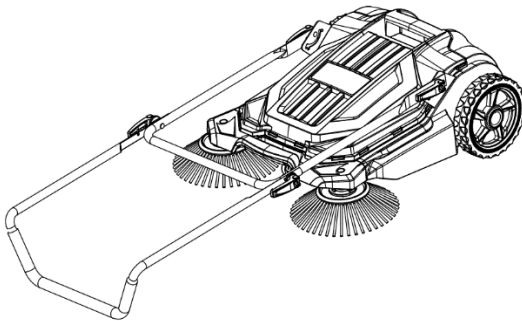
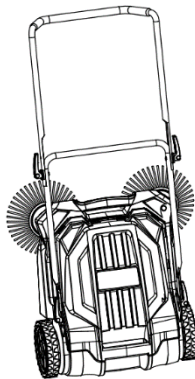
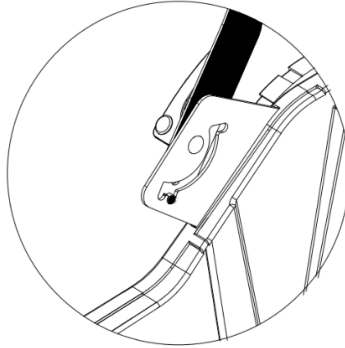
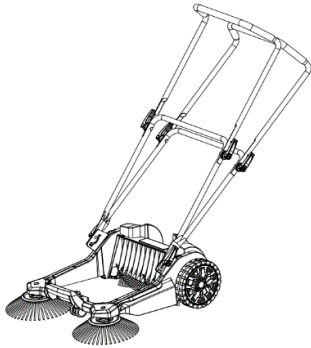
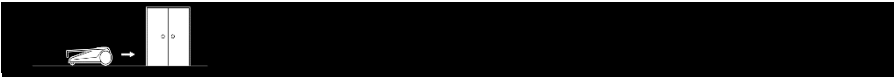
OBS! Produktmonteringstegninger kan findes i slutningen af betjeningsvejledningen.

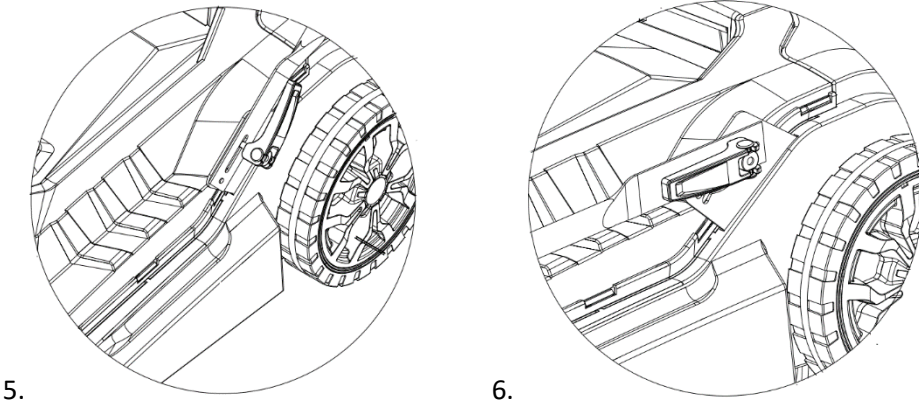
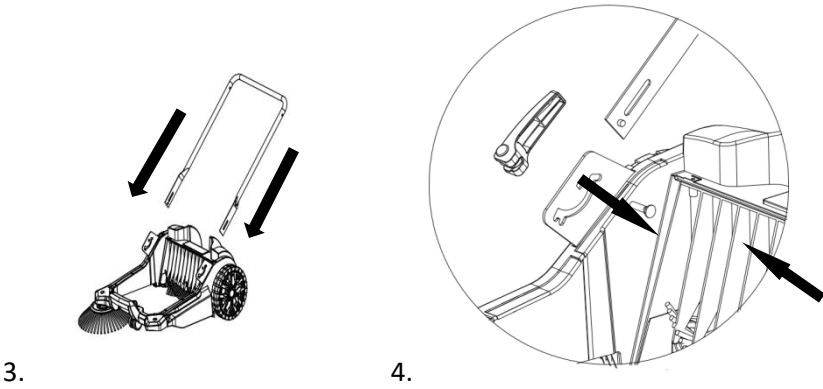
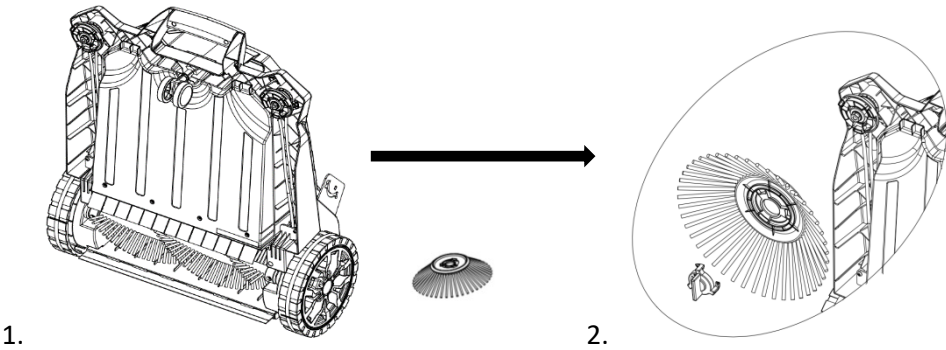
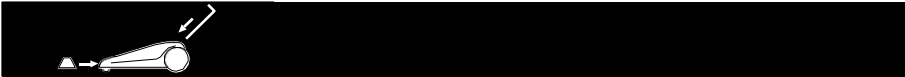
3.4. Rengøring og vedligeholdelse

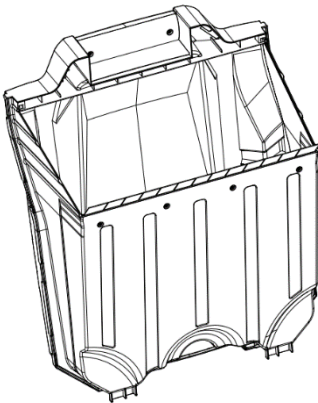
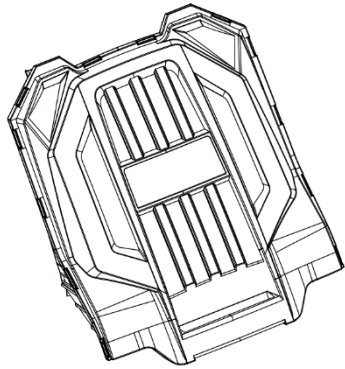
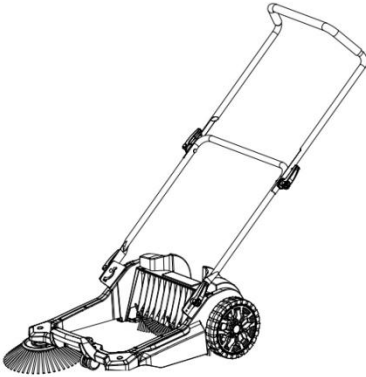
- a) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- b) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- c) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- d) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- e) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

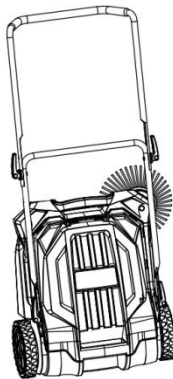
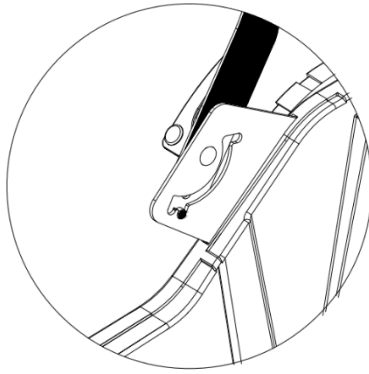
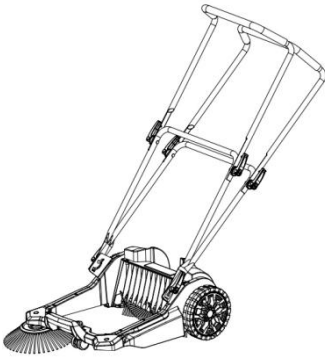




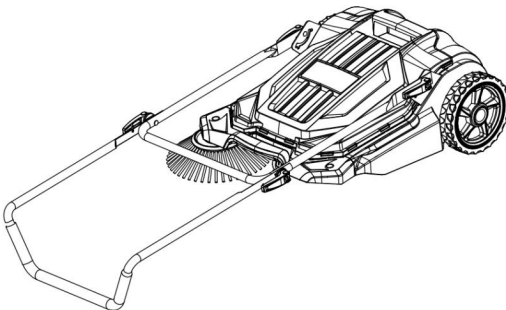








13.



14.

10050306

ulsonix

CLEANING INSTRUMENTS

expondo.de

1 PRODUCT NAME

2 MODEL

3 BIN CAPACITY

4 PRODUCTION YEAR

5 SERIAL NO.

MANUAL SWEEPER

ULX-MS-200

20L

Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland

10050307

ulsonix

CLEANING INSTRUMENTS

expondo.de

1 PRODUCT NAME

2 MODEL

3 BIN CAPACITY

4 PRODUCTION YEAR

5 SERIAL NO.

MANUAL SWEEPER

ULX-MS-100

20L

Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland

	1	2	3	4	5
EN	Product Name	Model	Bin Capacity	Production Year	Serial No.
DE	Produktname	Modell	Behälterkapazität	Produktionsjahr	Serien Nr
PL	Nazwa produktu	Model	Pojemność zbiornika	Rok produkcji	Numer seryjny
CZ	Název produktu	Model	Objem nádrže	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Nom du produit	Modèle	Capacité de la cuve	Année de production	Numéro de série
IT	Nome del prodotto	Modello	Capacità del serbatoio	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Nombre del producto	Modelo	Capacidad del depósito	Año de producción	Número de serie
HU	Termék neve	Modell	Tartály kapacitása	A gyártás éve	Sorszám
DA	Produktnavn	Model	Kapacitet af beholder	Produktionsår	Serienummer

10050306

ulsonix

CLEANING INSTRUMENTS

expondo.de

1

PRODUCT NAME

MANUAL SWEEPER

2

MODEL

ULX-MS-200

3

BIN CAPACITY

20L

4

PRODUCTION YEAR

5

SERIAL NO.

Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland

10050307

ulsonix

CLEANING INSTRUMENTS

expondo.de

1

PRODUCT NAME

MANUAL SWEEPER

2

MODEL

ULX-MS-100

3

BIN CAPACITY

20L

4

PRODUCTION YEAR

5

SERIAL NO.

Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland

	1	2	3	4	5
EN	Product Name	Model	Hopper capacity	Production Year	Serial No.
DE	Bezeichnungen des Produktes	Modell	Behältervolumen	Produktionsjahr	Serien Nr
PL	Nazwa produktu	Model	Pojemność zbiornika	Rok produkcji	Numer seryjny
CZ	Název výrobku	Model	Objem nádrže	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Nom du produit	Modèle	Capacité du réservoir	Année de production	Numéro de série
IT	Nome del prodotto	Modello	Capacità del contenitore per lo sporco	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Denominación del producto	Modelo	Capacidad del depósito	Año de producción	Número de serie
HU	Termék neve	Modell	Tartály kapacitása	A gyártás éve	Sorszám
DA	Produktnavn	Model	Beholderkapacitet	Produktionsår	Serienummer

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de